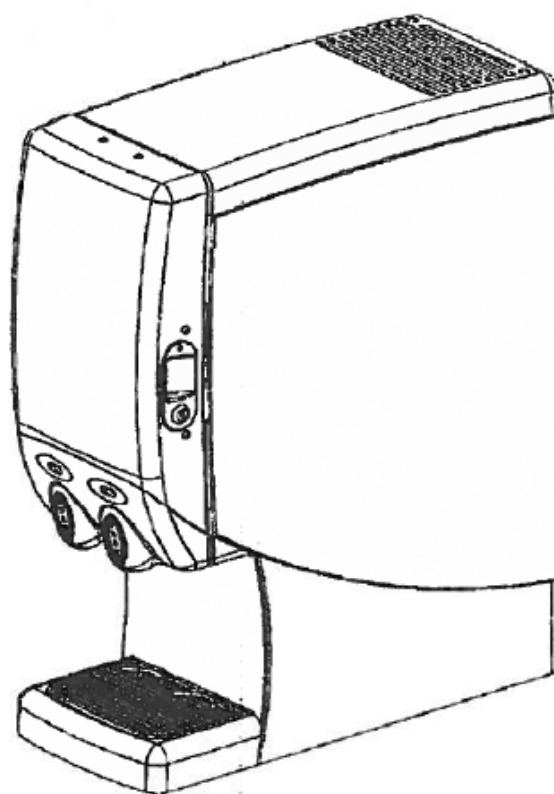




---

## QUEST 2000

### Installation manuelle et d'entretien



Date de sortie: Décembre 01, 2006

Numéro de publication: 620920830INS

Date de révision: 9 mai 2014

Révision: D

Visitez le site web Cornelius à [www.cornelius.com](http://www.cornelius.com) pour tous vos besoins itérature.

Les produits, informations techniques, et les instructions contenues dans ce manuel sont sujettes à changement sans préavis. Ces instructions ne sont pas destinées à couvrir tous les détails ou variations de l'équipement, ni de répondre à toutes les éventualités dans l'installation, l'exploitation ou la maintenance de cet équipement. Ce manuel suppose que la personne (s) de travail sur le matériel ont été formés et sont qualifiés pour travailler avec électricité, plomberie, pneumatiques, mécaniques et équipements. Il est supposé que les mesures de sécurité appropriées soient prises et que toutes les exigences locales de sécurité et de la construction sont respectées, en plus des informations contenues dans ce manuel.

Ce produit est garanti uniquement comme indiqué dans Corneille commerciale applicable à ce produit mandat et est soumis à toutes les restrictions et limitations contenues dans la garantie commerciale.

Cornélius ne sera pas responsable pour toute réparation, de remplacement ou d'autres services requis par une perte ou dommages résultant de l'une des situations suivantes, y compris mais sans s'y limiter, (1) autres que l'usage normal et correct conditions normales de service à l'égard du Produit, (2) la tension est inadaptée, (3) avec un câblage défectueux, (4) l'abus, (5) accident, (6) altération, (7) une mauvaise utilisation, (8) la négligence, (9) des réparations non autorisées ou l'échec d'utiliser convenablement personnes qualifiées et formées pour accomplir le service et / ou la réparation du produit, (10) un nettoyage inapproprié, (11) le non-respect d'installation, d'exploitation, de nettoyage ou d'entretien des instructions, (12) l'utilisation de "non-autorisés" pièces (c.-à-pièces qui ne sont pas 100% compatible avec le produit) qui utilisent annule la garantie entière (13), les pièces du produit en contact avec de l'eau ou le produit distribué qui sont négativement influencés par les changements d'échelle de liquide ou de composition chimique.

## **Coordonnées:**

Pour en savoir davantage sur la version actuelle de cette et d'autres documents ou pour l'assistance avec un contact avec le produit Cornelius:

**[www.cornelius.com](http://www.cornelius.com)**

**800-238-3600**

## **Marques de commerce et droits d'auteur:**

Ce document contient des informations confidentielles et il ne peut être reproduit d'aucune manière sans la permission de Cornelius.

Imprimé en U. S. A.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### Aperçu de la sécurité

- Lisez et suivez toutes les instructions données dans le manuel et toute Avertissement / Attention étiquettes sur l'unité (décalcomanies, étiquettes ou cartes plastifiées).
- Lire et comprendre TOUS applicables OSHA (Occupational Safety and Health Administration) des règles de sécurité avant de faire fonctionner cet appareil.

### Reconnaissance

#### *Reconnaître la sécurité Alertes*



*Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Lorsque vous le voyez dans ce manuel ou sur l'unité, être conscient du risque potentiel de blessure ou de dommages à l'appareil.*

### DIFFÉRENTS TYPES D'ALERTES



#### **DANGER:**

Indique une situation dangereuse qui, si immédiate n'est pas évitée, de provoquer des blessures, la mort ou des dommages matériels.



#### **AVERTISSEMENT:**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.**



#### **ATTENTION:**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **PEUT entraîner des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.**

### CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lisez et suivez attentivement les consignes de sécurité dans ce manuel et les symboles de sécurité sur l'appareil.
- Gardez la signalisation de sécurité en bon état et remplacer les éléments manquants ou endommagés.
- Learn how to operate the unit and how to use the controls properly.
- **Ne** laissez personne utiliser l'appareil sans une formation adéquate. Cet appareil **n'est** pas destiné à être utilisé par de très jeunes enfants ou des personnes infirmes sans supervision. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez votre appareil en bon état et ne permettent pas de modifications non autorisées à l'unité.

### SERVICE DU PERSONNEL QUALIFIÉ



#### **AVERTISSEMENT:**

Seul le personnel formé et certifié électriques, de plomberie et de techniciens en réfrigération à la maintenance de cet appareil. Tous les câbles et la plomberie doivent être conformes aux codes nationaux et locaux. **NON-conformité peut entraîner blessures, la mort ou des dommages matériels.**

## MESURES DE SÉCURITÉ

Cette unité a été spécialement conçu pour fournir une protection contre les blessures. Pour assurer la protection continue d'observer ce qui suit:



### **AVERTISSEMENT:**

Débranchez l'appareil avant l'entretien qui suit tous les lock-out / tag des procédures établies par l'utilisateur. Vérifiez que tous le courant est coupé à l'unité avant tout le travail est effectué.

Défaut de couper l'alimentation pourrait entraîner des blessures, la mort ou des dommages matériels.



### **ATTENTION:**

Veillez à toujours garder la zone autour de l'unité propre et sans encombrement. Défaut de garder cette zone propre peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

## EXPÉDITION ET ENTREPOSAGE



### **ATTENTION:**

Avant l'expédition, le stockage, ou la relocalisation de l'unité, l'unité doit être désinfecté et l'ensemble solution désinfectante doit être vidangée du système. Un environnement ambiant congélation causera solution désinfectante résiduelle ou de l'eau restant à l'intérieur de l'unité de geler entraînant des dommages aux composants internes.

## SPECIFICATIONS DE L'UNITE

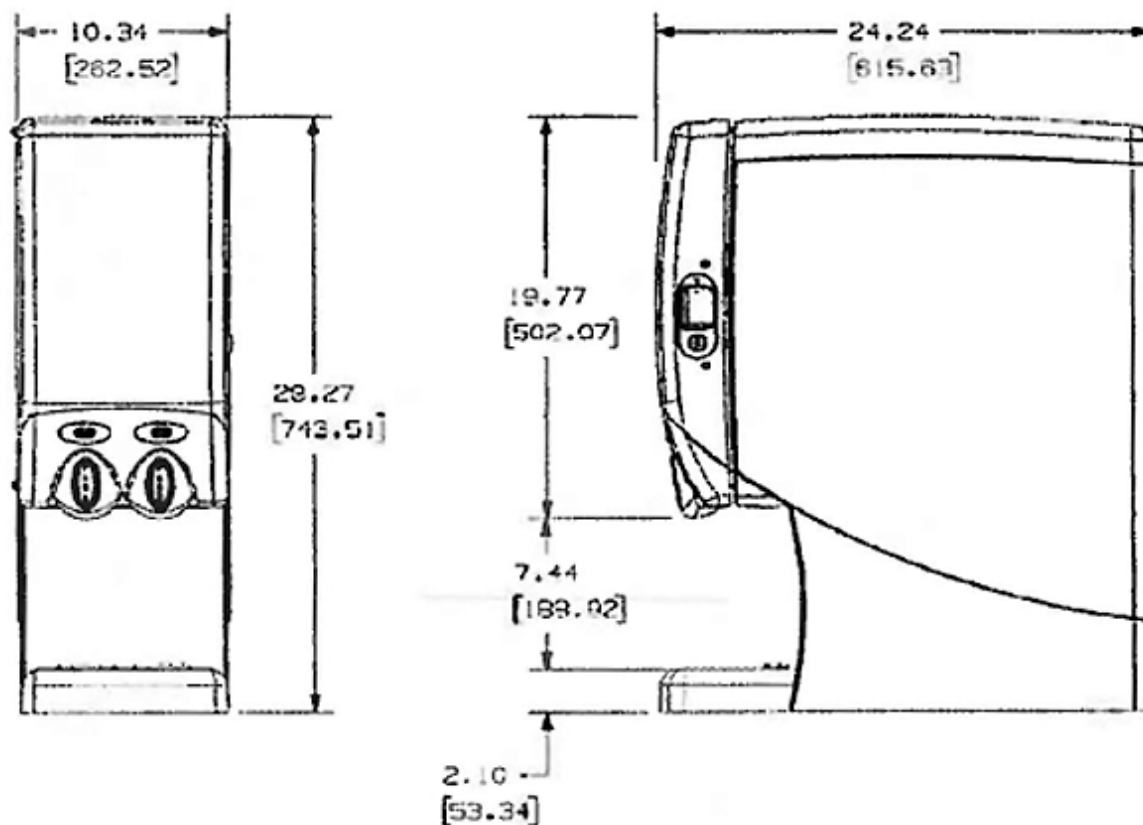


Figure 1.

### DONNEES DE LA PLAQUE CONSTRUCTEUR:

**MODELE QST 2000:** 2,25 amperes, 1 phase, 50 hertz, fluide frigorigene R-134a (177g).

**PRESSIION D'ESSAI:** côté supérieur 27,6 bars, côté inférieur 6,9 bar.

**STOCKAGE DU CONCENTRE:** 2 sachet jetable de 5 litres.

**DEGAGEMENT DE SECURITE RECOMMANDE:** 30,48 cm par-dessus et 10,16 cm à l'arrière pour permettre la circulation de l'air au cas où les parties latérales seraient bloquées. Si les côtés sont dégagés, seul un espace de 5,08 cm sera nécessaire à l'arrière. L'espace entre le bas de l'unité et l'étagère du haut ne peut être obstrué dans la région couverte.

**RACCORDEMENT ELECTRIQUE:** câble d'alimentation de 1,83 m avec une prise à 3 broches attachée au distributeur. Les modèles destinés à l'exportation possèdent le câble d'alimentation sans la prise.

**ALIMENTATION SECTEUR:** 10 ampères à 230 volts.

**BRANCHEMENT D'EAU:** raccord mâle (0,95 cm) SAE sur le distributeur.

**ALIMENTATION EN EAU (CONDITIONS):** pression statique maximum : 4,1 bars. Pression dynamique minimum : 2,1 bar, en d'autres termes, la pression d'écoulement mesurée à l'orifice d'introduction d'eau du distributeur, avec un écoulement de 88.7 ml d'eau par seconde.

**Cuve :** 7 Litres

**Banc glace :** 4 – 4,5 kg. Temps de fabrication : 3 heures à 24°C.

**Poids :** 54 Kg

**Hauteur :** 74,4 cm

**Largeur :** 26,4 cm

**Profondeur :** 61,7 cm

# INSTALLATION

## RÉCEPTION

Chaque unité est entièrement testée et vérifiée avant tout envoi. Au moment de l'envoi, le transporteur accepte l'unité telle quelle, et toute réclamation de dégâts éventuels doit être introduite auprès du transporteur.

Lors de la réception du matériel, veuillez inspecter le carton pour d'éventuels dégâts.

Si des dégâts sont effectivement constatés, demandez au transporteur de le mentionner sur le bon de livraison, et portez plainte auprès du transporteur.

## DÉBALLAGE

- Enlevez les agrafes qui maintiennent le carton à la palette
- Soulevez le carton et enlevez-le de l'unité
- Retirez la pièce de protection du haut ainsi que le sac d'expédition
- Ouvrez la porte de rangement supérieure et retirez le kit d'installation
- Retirez les boulons qui maintiennent l'unité à la palette
- Retirez l'unité de la palette
- Ouvrez ensuite le paquet, sortez-en les pieds et fixez-les sur le bas de l'unité.

**NOTE: Ne pas poser l'appareil sur le côté ou sur le dos. Cela peut entraîner des huiles essentielles pour drainer du compresseur a causé des dommages lors du démarrage, d'annuler la garantie.**

- Inclinez l'unité uniquement pour fixer les pieds
- Si l'unité doit être transportée de l'endroit où elle a été déballée, laissez l'unité sur la palette. Transportez-la sur la palette jusqu'au site d'installation.

## POSITION DU COMPTOIR

Choisissez un endroit bien aéré, près d'une prise de courant reliée à la terre. Si possible, ne mettez pas l'unité trop près de sources de chaleur et/ou de machines à vapeur.

Le dégagement de sécurité minimum est de 10, 16 cm à l'arrière et de 30,48 cm pardessus et ouvert vers l'avant, pour permettre la circulation de l'air au cas où les parties latérales seraient bloquées. Si les côtés sont dégagés, seul un espace de 5,08 cm sera nécessaire à l'arrière. L'espace entre le bas de l'unité et le comptoir ne peut être obstrué.

**CAUTION: L'air du condenseur s'évacue par le bas et est rejeté par l'arrière. Ne pas maintenir un espace de dégagement réduirait le débit de l'unité, et entraînerait la panne prématurée du compresseur.**

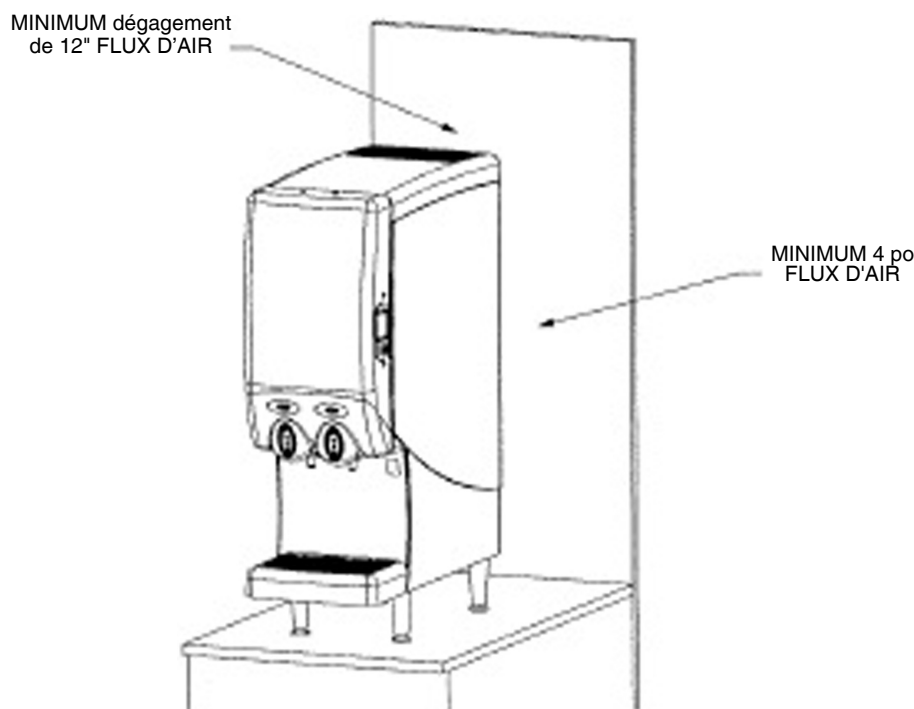


Figure 2.

## BRANCHEMENT DE L'ARRIVÉE D'EAU

La série QLT de distributeurs de jus est conçue pour distribuer des jus à haut débit. Il est très important que le tuyau d'alimentation d'eau soit propre à l'unité, ou qu'au moins il n'y ait pas d'autres machines connectées qui pourraient causer une surpression d'eau, telles qu'un lave-vaisselle.

**NOTE: Remarque:** Autant que possible, l'unité devrait être alimentée par un tuyau d'eau isolé et refroidi qui part du système de boissons.

**CAUTION:** L'alimentation d'eau doit être compatible avec les normes de qualité adéquate de l'eau (un pH neutre de 7,0 à 8,0), et de doit pas être reliée à un adoucisseur d'eau. Le serpentin refroidisseur de l'eau est en cuivre, et pourrait être endommagé par de mauvaises qualités d'eau (risque de corrosion grave et érosion remontante). Les raccords d'eau seront calibrés, installés et entretenus en fonction des lois fédérales, nationales et locales.

1. Fixez l'écrou pivotant (0,95 cm) du tuyau d'alimentation flexible à l'orifice d'introduction d'eau (water inlet) situé en dessous de l'unité. Veillez à ce que la rondelle étanche (seal washer) soit insérée (le tuyau et la rondelle étanche sont compris dans le kit d'installation).
2. En fixant l'écrou évasé, utilisez la clé de réserve qui se trouve sur la partie mâle de l'orifice (inlet fitting) sur l'unité même, et ce afin d'empêcher une torsion au tube en cuivre à l'intérieur de l'unité et/ou d'éventuels dégâts à la crépine ou au solénoïde. Il est recommandé de couper l'eau à l'extérieur de l'unité.

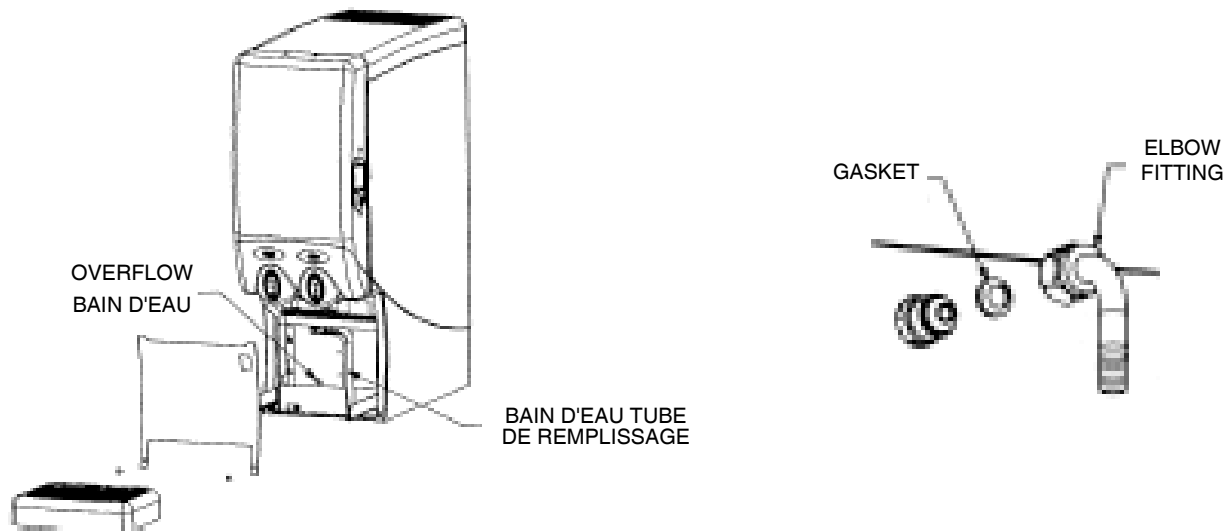


Figure 3.

## CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Un minimum de 15 ampères est nécessaire pour une alimentation électrique de 120V en CA, ou de 10 ampères pour 230V en CA.

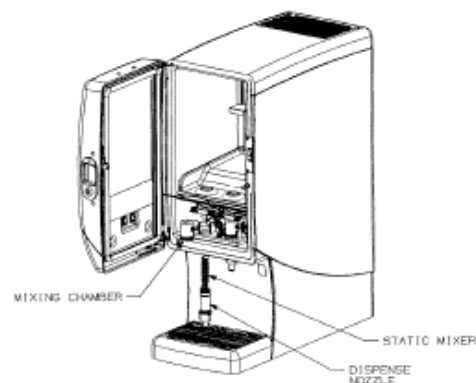
## REPLISSAGE D'EAU / RINÇAGE DU SYSTÈME

TPour bien amorcer l'unité avec de l'eau, et éviter la présence de poches d'air dans le système, ouvrez la porte de l'armoire et vérifiez que le bouchon blanc anti poussière de protection se trouve bien au-dessus de la chambre de mélange. Fermez ensuite la porte et enfoncez l'interrupteur "cancel/pour" \_? pendant quelques secondes. Répétez cette manœuvre jusqu'à ce que vous constatiez un écoulement stabilisé.

**NOTE:** Des éclaboussements d'eau peuvent se produire pendant cette purge.

## PROGRAMMATION DU CONTRÔLE DE DOSES

Le contrôle des quantités fourni avec le distributeur de jus d'orange a été préprogrammé pour des doses de 20, 33 et 48 cl. La dose "extra large" a également été programmée pour délivrer 48 cl. Si un ajustement de doses est nécessaire, veuillez suivre les instructions ci-dessous:

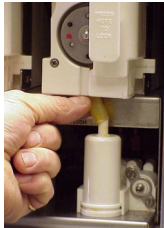
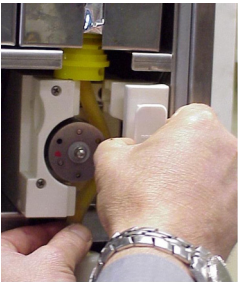


1. Appuyez et maintenez simultanément les boutons-poussoirs "small" et "extra large" situés sur le module Contrôle de Doses jusqu'à ce que l'indication "REFILL" (dans le coin inférieur droit du module) se mette à clignoter. Relâchez alors les boutons. La lumière clignotante indique que le mode programmation est activé.
2. Mettez le gobelet sous l'embout mélangeur blanc et appuyez sur la dose choisie (petit, moyen, large ou extra large). Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le gobelet soit rempli avec la dose souhaitée, puis relâchez le bouton. Répétez cette procédure pour les autres doses.
3. c). Après avoir programmé toutes les doses de boisson, enfoncez et relâchez l'interrupteur "cancel/pour" pour repasser au Contrôle de Doses en mode opérationnel. L'indication REFILL cessera alors de clignoter. Si vous souhaitez modifier ultérieurement les doses des boissons, les doses individuelles peuvent être ajustées au moyen de la procédure décrite ci-dessus. Il n'est pas nécessaire de reprogrammer chaque dose. Par ailleurs, le contrôle de doses garde en mémoire toutes les données en cas de panne de courant.

## **BOUTON 'ANNULER/VERSER' (CANCEL/POUR)**

Pour verser une boisson sans utiliser une dose Préprogrammée du panneau de contrôle, il suffit d'enfoncer et de maintenir le bouton marqué par. Relâchez ensuite le bouton lorsque le verre est rempli.

## UN CONCENTRÉ

|                                                                                                               |                                                                                     |                                                                                                             |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Exercer une légère pression latérale du support, en même temps qu'on lève le capot avec les pouces.</p> |    | <p>2. Prendre le BIB et lui faire face au support, comme il est indiqué dans la figure.</p>                 |    |
| <p>3. Le BIB de produit doit être totalement positionné dans le support.</p>                                  |    | <p>4. Situer le support sur le plateau, de sorte que le tube BIB tombe juste sur la chambre de mélange.</p> |    |
| <p>5. Placer le tube dans le guide d'entraînement. Fermer le guide.</p>                                       |   | <p>6. Introduire l'extrémité du tube dans le bec de mélange.</p>                                            |   |
| <p>7. Pour retirer le BIB, ouvrir le guide d'entraînement. À cet effet, tirer et déplacer vers la droite.</p> |  | <p>8. Sortir le tube du bec de mélange.</p>                                                                 |  |
| <p>9. Enlever le support de la machine, puis enlever le BIB et jeter le BIB.</p>                              |  |                                                                                                             |                                                                                       |

## PROCÉDURE DE BRIX

Vérifiez chaque semaine le rapport entre coucentré et eau, Ce rapport devrait être de 5 parties d'eau pour 1 partie de concentré.

**NOTE: Si le concentré n'est pas correctement dégelé, la dose de concentré distribué sera faussée. La température du produit dégelé doit être comprise entre 2,2°C et 3,9°C.**

### Matériel

- 1-petit gobelet (354.8 ml)
- 1-grand gobelet (621.1 ml)
- 1-Paille
- 1-Thermomètre
- 1-Hydromètre FCOJ
- Essuie-tout

Vous devrez aussi vous munir d'un tournevis si un ajustement de brix s'avère nécessaire.

### Vérification/Ajustement du réglage de brix

1. Du distributeur. versez environ 236 ml de jus d'orange dans un gobelet quelconque.
2. Vérifiez la température de la boisson au moyen du thermomètre (il faut obtenir entre 1.7 et 7,2°C), Jetez le contenu quand vous avez terminé.

**NOTE: Si la température n'est pas comprise entre les valeurs cibles. Veuillez vous reporter à la section 'Problèmes - Solutions'.**

3. Placez l'hydromètre dans un gobelet d'eau glacée. Attendez 2 à 3 minutes pour pré-refroidir l'hydromètre.
4. Du distributeur. versez un échantillon de 414 à 473 ml de jus d'orange dans un grand gobelet. Mélangez à fond l'échantillon au moyen de la paille.
5. Placez ensuite un petit gobelet propre et vide (354,8 ml) à un endroit qui permet d'évacuer tout débordement de liquide (le récipient d'égouttement du distributeur convient très bien).
6. Versez l'échantillon (du grand gobelet) dans le petit gobelet (354,8 ml) jusqu'à ce que le jus d'orange déborde. Enlevez la mousse excédentaire de la surface de la boisson en bruayant doucement la surface du jus d'orange avec une paille.
7. Retirez l'hydromètre de l'eau glacée et séchez-le soigneusement avec un essuie-tout. Passez immédiatement à l'étape suivante.
8. Tenez l'hydromètre par la tige. Descendez ensuite la partie principale jusqu'à ce qu'elle touche l'échantillon de jus d'orange. Laissez tomber l'hydromètre jusqu'au milieu du gobelet. Attendez que l'hydromètre se stabilise avant de lire la mesure. (Voir Figure 4.)

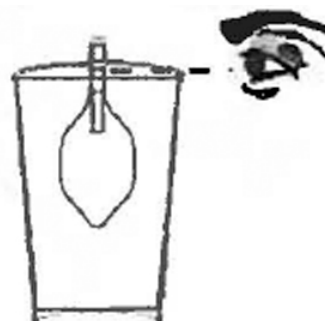


Figure 4.

9. Lisez la graduation (au niveau de la yeux) au sommet de la surface supérieure bombée de la colonne de liquide. (Voir Figure 4.)

L'hydrometre compte 3 valeurs de couleur:

- Jaune - Faible, trop d'eau
- Vert - O.K. pas d'ajustement
- Rouge - Fort. trop peu d'eau

10. Si la valeur est dans le rouge ou le jaune, ajustez le rapport de brix. Pour modifier le brix. il faut simplement reajuster le debit d'écoulement d'cau. Sur l'assemblage de vannes a l'intérieur du compartiment réfrigéré. face à l'utilisateur. se trouve la vis pour ajuster le débit de l'eau. ( Voir Figure 5.)

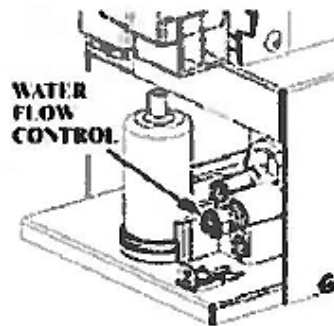


Figure 5.

Si la valeur est dans le rouge, ajoutez plus d'eau a la boisson en touruant la vis d'ajustement dans le sens des aiguilles. Si la valeur est dans le jaune. diminuez la quantite d'eau en tournant la vis d'ajustement des aiguilles d'une montre.

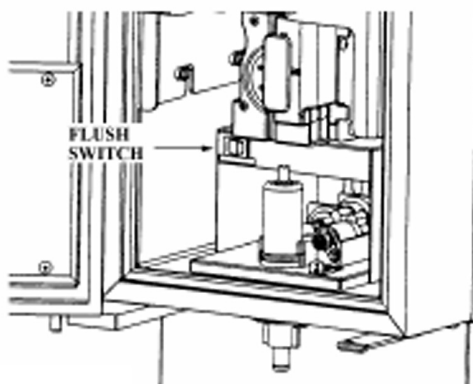
Vérifiez à nouveau le brix pour coufirmer ces résultats.

# HORAIRE D'ENTRETIEN PLANIFIÉ

## QUOTIDIENNEMENT

### Rincez le système:

1. Mettez un gobelet vide sur le récipient d'égouttement. Basculez l'interrupteur de rinçage en position "Flush" (ce bouton est situé sur l'assemblage de plates-formes dans le compartiment réfrigéré).



2. Fermez la porte et appuyez sur l'interrupteur du distributeur pendant deux à trois secondes, ou jusqu'à ce que l'embout donne de l'eau claire.
3. Remettez l'interrupteur "flush" en "position distribution".

## UNE FOIS PAR SEMAINE

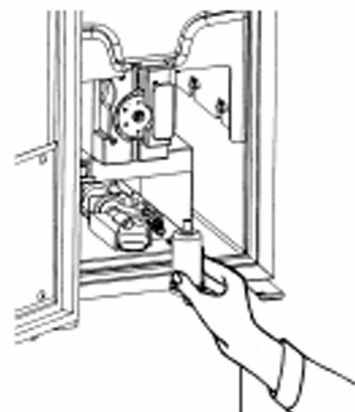
### Verifiez le rapport entre le concentré et l'eau du brix:

Ce rapport devrait être de 5 parties d'eau pour 1 partie de concentré. Si un ajustement est nécessaire, reportez-vous à la section *Procédure de brix* de ce manuel.

**NOTE: Si le concentré n'est pas correctement dégelé, la dose de concentré distribuée sera fautive. La température du produit dégelé doit être comprise entre 2,2°C et 3,9°C.**

### Désinfection du distributeur de jus:

1. Préparez un sachet de solution désinfectante McD en suivant les instructions de la crate PM.
2. Rincez le système en YOUS reportant à la section *Quotidiennement* ci-dessus.
3. Retirez l'embout ainsi que le mélangeur statique de l'unité (en effectuant une rotation de 90° et en tirant vers le bas).



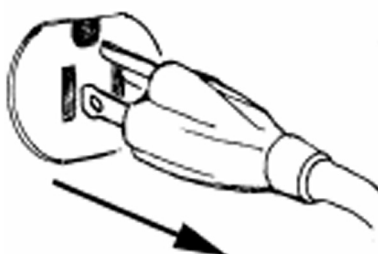
4. Ouvrez le compartiment réfrigéré et retirez le bloc chambre de mélange en tirant d'abord fermement vers vous et ensuite vers le bas. afin de déconnecter le tube.
5. Rincez le bloc chambre de mélange, l'embout, et le mélangeur statique dans de l'eau chaude.
6. Placez l'ensemble chambre de mélange, embout, et mélangeur statique dans la solution désinfectante et agitez-le tout vigoureusement. Laissez tremper les éléments pendant 2 minutes.

**CAUTION: Ne pas laisser les éléments tremper toute la nuit, et ne pas les mettre dans un lave-vaisselle.**

7. Remettez en place le mélangeur statique, l'embout et la chambre de mélange comme dans les étapes "c et d" ci-dessus.
8. Du distributeur, obtenez un petit gobelet de jus d'orange afin d'amorcer le système et le préparer à l'utilisation.
9. Avec un linge propre et légèrement humide, passez sur toutes les surfaces externes et internes du meuble.

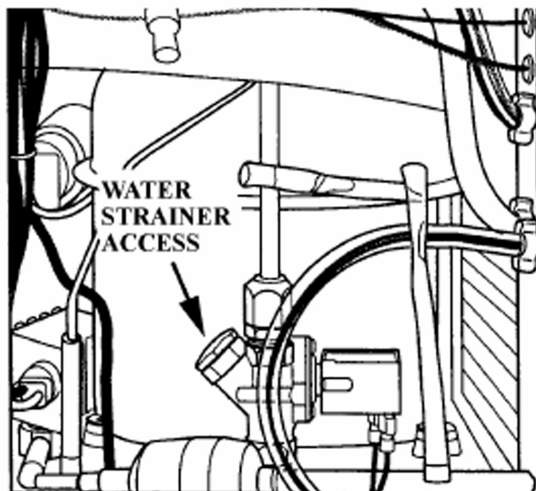
## UNE FOIS TOUS LES 6 MOIS

**CAUTION: Les procédures qui suivent doivent s'effectuer en retirant le(s) panneau(x) latéral(aux) du distributeur. Débranchez le câble d'alimentation de l'appareil avant d'aller plus loin.**



### Nettoyez la crépine de l'orifice d'introduction d'eau (*water inlet strainer*):

1. Enlevez le panneau gauche du distributeur.
2. Coupez l'arrivée d'eau au distributeur.
3. Retirez le regard d'accès du solénoïde en forme de "Y" situé sur l'orifice d'introduction d'eau dans la partie inférieure à l'arrière du distributeur.



4. Lavez et remettez en place la crépine eu acier inoxydable.

### Nettoyez l'intérieur du châssis:

1. Nettoyez les ailettes de refroidissement du condenseur.
2. Nettoyez la grille d'arrivée d'air située à la base du distributeur.
3. Nettoyez la base de l'habitacle.
4. Nettoyez soigneusement les pales du ventilateur.
5. Remettez en place le panneau latéral gauche, rouvrez l'alimentation d'eau, et re-branchez le distributeur la prise de courant.

# GUIDE DE PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les pages suivantes contiennent des informations concernant la résolution de pannes et sont destinées à aider un technicien expérimenté dans son diagnostic en cas de problème de fonctionnement. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après plusieurs essais, veuillez contacter le service technique de Cornelius au 1-800-238-3600 (1-612-421-6120 hors des Etats-Unis) entre 8h00 et 17h00 (fuseau horaire du Centre). Munissez-vous du numéro du modèle et de série (tous deux situés sur le coté droit du distributeur) avant d'appeler.

| PROBLEME               | CAUSE PROBABLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Totalement inoperant   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pas d'alimentation au distributeur du au déclenchement du disjoncteur</li> <li>Branchement du câble d'alimentation électrique cassé ou desserré à l'intérieur du distributeur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ré-enclenchez le disjoncteur. Verifiez bien que le disjoncteur a la taille correcte et qu'aucun autre matériel ne fonctionne sur ce même circuit. Vérifiez aussi que la tension du secteur est comprise entre <math>\pm 10\%</math> par rapport aux spécifications constructeur.</li> <li>Réparez le branchement</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Pas de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> <li>La tension de ligne n'est pas compnse entre <math>\pm 10\%</math> des specifications constructeur, entrainant le déclenchement de l'interrupteur de surcharge du compresseur.</li> <li>Les deux thermostats sont en position 'OFF'</li> <li>Interrupteur de surcharge du compresseur ou condensateur de démarrage défectueux.</li> <li>Relais de démarrage défectueux, situé sur l'étagère arrière supérieure à l'intérieur du distributeur.</li> <li>Le compresseur démarre mais se met à bourdonner et enclenche l'interrupteur de surcharge.</li> <li>Le compresseur démarre mais l'enroulement de démarrage ne s'arrête pas</li> <li>Le court-circuit du compresseur boucle lors d'une surcharge</li> <li>Fuite du fluide frigorigène</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contactez Un électricien</li> <li>Mettez les thermostats sur la position 'ON' et re-calibrez les températures à <math>4,5^{\circ}\text{C}</math> - <math>0,6^{\circ}\text{C}</math>.</li> <li>Remplacez</li> <li>Il devrait y avoir une tension de ligne dans le fil noir du relais lorsqu'il y a une tension de ligue dans le fil jauue orange 'or' Remplacez le relais s'il ne satisfait pas ce test.</li> <li>Compresseur bloqué ou court-circuité. remplacez-le</li> <li>Relais ou compresseur défectueux. Testez et remplacez cet élément.</li> <li>Pression de refoulement beaucoup trop forte à cause d'un condenseur restreint ou d'un moteur de ventilateur du condenseur non opérationnel</li> <li>Réparez la fuite, évacuez et rechargez le système.</li> </ul> |

| PROBLEME                                           | CAUSE PROBABLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucune distribution d'eau, uniquement du concentré | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pas d'eau vers le distributeur</li> <li>Ligne d'arrivée d'eau à l'intérieur de l'armoire réfrigérée déconnectée de la plate-forme de la pompe</li> <li>Solénoïde d'eau situé sur la plate-forme de la pompe bouché ou défectueux.</li> <li>Solénoïde/crépine de l'arrivée principale d'eau saturée à la base du distributeur bouche. aggloméré ou défectueux.</li> <li>Pression de l'alimentation d'eau supérieure à 7 bar</li> <li>Serpentin d'eau ou chambre du concentré gelés</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rétablissez l'arrivée d'eau</li> <li>Rétablissez le branchement</li> <li>Démoulez et de noyez solénoïde. Remplacez si nécessaire.</li> <li>Retirez et nettoyez la crépine. Vérifiez que le courant est de 28V en CC au solénoïde pendant la distribution. Vérifiez que la bobine solénoïde. est fermée. Démontez et nettoyez le solénoïde.</li> <li>Ajoutez un régulateur externe et baissez la pression à 3 bar</li> <li>Débranchez le distributeur et laissez dégeler pendant 2 à 4 heures. Thermostat de l'eau ou du concentré règle trop bas, recalibrez à 4.5°C = 0.6°C.</li> </ul> <p>Thermostat de l'eau ou du concentré défectueux. remplacez.</p> <p>Solénoïde du fluide frigorigène coincé en position ouvert ou pas fermé correctement. Évacuez le système. remplace la vanne à solénoïde et rechargez</p>                                                                                                                                                                                         |
| Ni eau ni concentré. la réfrigération fonctionne   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Interrupteur de service situé sous récipient d'égouttement en position OFF</li> <li>Interrupteur de La porte ouvert</li> <li>Fusible de 6,25 ampères dans la boîte électrique avant a sauté</li> <li>Pas de puissance à la sortie du transformateur situé sur l'étagère arrière supérieure</li> <li>Panneau de régulateur de tension (VRB) défectueux. situé à l'intérieur de la boîte électrique avant.</li> <li>Panneau de contrôle des doses défectueux</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Basculer interrupteur sur ON</li> <li>L'interrupteur de porte doit être fermé pour que les pompes puissent fonctionner. Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur et remplacez si nécessaire</li> <li>Remplacez avec un fusible à fusion lente de 6,25 ampères. 250V en CA. et testez.</li> <li>Vérifiez sortie du transformateur en vérifiant la mesure de 26V en CA du fusible. Remplacez le transformateur si nécessaire</li> <li>Effectuez une mesure sur le fil bleu et noir situé dans le coin supérieur gauche du panneau. Il devrait y avoir 28V en CC lorsque le bouton du distributeur est enclenché. Remplacez VRB si nécessaire</li> <li>Déconnectez le faisceau de fils de l'arrière du panneau de contrôle des doses, fermez l'interrupteur de la porte et court-circuitez les fils orange et noir ensemble sur le faisceau. Si le distributeur fonctionne le panneau de contrôle des doses est défectueux. Si le distributeur ne fonctionne pas c'est le VRB qui est défectueux.</li> </ul> |

| PROBLEME                                                  | CAUSE PROBABLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucune distribution de concentré, uniquement de l'eau     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le tube distributeur n'est pas complètement introduit dans l'emplacement Sur le sachet de concentré</li> <li>Le tube distributeur est déconnecté de la chambre de mélange</li> <li>Le bloc coulissant sur la pompe est en position ouverte</li> <li>L'interrupteur sur la plate-forme de la pompe est en position 'FLUSH'</li> <li>Le concentré est trop froid, pas complètement dégelé</li> <li>Moteur de pompe défectueux</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Voir la section <i>Mise en place du concentré</i> de ce manuel</li> <li>Voir la section <i>Mise en place du concentré</i> de ce manuel</li> <li>Fermez et verrouillez le bloc coulissant. Voir la section <i>Mise en place du concentré</i> de ce manuel</li> <li>Basculez l'interrupteur sur la position 'RUN'</li> <li>Le concentré doit avoir entre 1,7 et 4,5°C avant d'être mis en place</li> <li>Remplacez le moteur de pompe</li> </ul> |
| Restes importants dans le sachet de concentré vide        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sachet de concentré mal dégelé</li> <li>Sachet de cOncentre et/ou tube distributeur mal installés</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le concentré doit avoir entre 1,7 et 4,5°C avant d'être mis en place</li> <li>Voir la section <i>Mise en place du concentré</i> de ce manuel</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| La boisson est tiède                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Arrivée d'eau trop chaude</li> <li>L'air ambiant est trop chaude</li> <li>Utilisation intensive du distributeur</li> <li>Bobine du condenseur sale</li> <li>Ventilateur du condenseur en panne</li> <li>Thermostat d'eau défectueux.</li> <li>Perte de charge frigorigène due à une fuite dans le système</li> </ul>                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Résultats Optimums obtenus lorsque le distributeur utilise l'eau d'un pré-refroidisseur</li> <li>Déplacez le distributeur</li> <li>Ajoutez un pré-refroidisseur ou un second distributeur</li> <li>Nettoyez bobine du condenseur</li> <li>Remplacez ventilateur du condenseur</li> <li>Remplacez thermostat</li> <li>Réparez la fuite et rechargez le système</li> </ul>                                                                       |
| De l'eau goutte continuellement de l'embout en mode 'OFF' | <ul style="list-style-type: none"> <li>Solénoïde de l'arrivée principale d'eau à la base de l'unité ou le solénoïde d'eau sur la plate-forme de la pompe ferment mal</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez solénoïde(s), remplacez les pièces en fonction</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Pas de cycle de rinçage (Flush)                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'interrupteur 'Run/Flush' sur la plate-forme de la pompe est en mode 'Run'</li> <li>Interrupteur 'Run/Flush' sur la plate-forme de la pompe est défectueux (le concentré continue de sortir en mode 'Flush')</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Basculez l'interrupteur en position 'Flush'</li> <li>Remplacez interrupteur 'Run/Flush'</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Le concentré est tiède, l'eau est froide                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le thermostat du concentré n'est pas branché ou n'est pas correctement calibré</li> <li>Thermostat du concentré défectueux (bloque en position ouverte)</li> <li>Relais de démarrage défectueux (situé sur étagère arrière supérieure à l'intérieur du distributeur)</li> <li>Perte de charge frigorigène due à une fuite dans le système</li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Calibrez entre 1,7 et -4,5°C</li> <li>Remplacez thermostat et calibrez à 1,7 - 4,5°C</li> <li>Il devrait y avoir une tension de ligne sur le fil noir du relais lorsqu'il y a une tension de ligne sur le fil jaune-orange 'or'. Remplacez le relais s'il ne satisfait pas à ce test.</li> <li>Réparez la fuite et rechargez le système</li> </ul>                                                                                             |

| PROBLEME                                                                                                                      | CAUSE PROBABLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problème de brix                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>La pression de l'arrivée d'eau trop faible. débit a moins de 1,4 bar. ou pression de l'eau fluctue brusquement</li> <li>Ressort ou étrier flow contrôle défectueux</li> <li>Concentré mal dégelé. Le brix change a mesure que la température du concentré se modifie (le concentré diminue quand la température augmente)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Corrigez le problème d'arrivée d'eau pour avoir une pression constante de 3 bar s'écoulant vers le distributeur</li> <li>Nettoyez et ou remplacez les pièces selon besoin</li> <li>Le concentré doit être compris entre 1,7 et 4,5°C avant d'être mis en place</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Pompe inopérante                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Moteur de pompe défectueux</li> <li>Pos de puissance vers le transformateur ou tension de sortie de 28V en CA du transformateur inexistante</li> <li>Panneau de régulateur de tension (VRB) défectueux. situe a l'intérieur de la boite électrique avant</li> <li>Panneau de contrôle des doses défectueux</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il devrait y avoir une tension de 28V en CC sur le moteur de pompe en mode distribution. Si une tension est présente et le moteur ne démarre pas. remplacez le moteur de pompe.</li> <li>Vérifiez que la tension de ligne du transformateur existe sur le cote primaire. Si aucune tension de sortie de 28V en CA du cote secondaire. remplacez transformateur.</li> <li>Effectuez une mesure sur le fil bleu et noir situe dans le coin supérieur gauche du panneau. Il devrait y avoir 28V en CC lorsque le bouton du distributeur est enclenche. Remplacez VRB si nécessaire</li> <li>Déconnectez le faisceau de fils de l'arrière du panneau de contrôle des doses, fermez l'interrupteur de la porte et court-circuitiez les fils orange et noir ensemble sur le faisceau. Si le distributeur fonctionne le panneau de contrôle des doses est défectueux. Si le distributeur ne fonctionne pas c'est le VRB qui est défectueux.</li> </ul> |
| La machine continue à distribuer après que le bouton de distribution a été relâché, ou distribue sans action de l'utilisateur | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bloc de contrôle des doses coince en position 'ON'</li> <li>Relais sur panneau de régulateur de tension (VRB) coince sur 'ON'</li> </ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Déconnectez le faisceau de fils de l'arrière du panneau de contrôle des doses et fermez la porte. Si l'unité ne distribue rien sans intervention. le contrôle des doses est défectueux (coince sur 'ON')</li> <li>Déconnectez le faisceau de 4 fils du coin inférieur droit du VRB. Si l'unité continue de distribuer sans intervention, le VRB est défectueux (relais coince sur 'ON')</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |





**Cornelius Inc.**  
**[www.cornelius.com](http://www.cornelius.com)**